**Textvorlagen für Partnerkommunikation / Propositions de wording pour les partenaires / Proposte di Wording per i partner / Text templates for partner communication**

\*xxx Bitte ersetzen Sie diesen Teil jeweils mit Ihrer Dienstleistung/Veranstaltung.

\*xxx: veuillez à chaque fois remplacer ce passage par votre prestation/manifestation.

\*xxx: sostituire questa parte con il rispettivo servizio o evento.

\*xxx Please replace this part with your service/event.

**Website: Integration Anreiseinformationen. / Page d'accueil : Intégration des informations d'accès. / Website : Integrazione Informazioni di viaggio. / Website: Travel information integration.**

1. **Basisintegration gemäss Basisvertrag: Kombinieren Sie den allgemeinen Hinweis auf den ÖV mit dem Hinweis zum RailAway Freizeitangebot. / Intégration de base selon le contrat de base: combinez des informations générales sur les transports publics avec des informations sur l’offre de loisirs RailAway. / Integrazione di base secondo il contratto di base: combinare l’indicazione generale relativa ai trasporti pubblici con l’indicazione sull’offerta per il tempo libero RailAway. / Basic integration according to basic contract: combine the general reference to public transport with the reference to the RailAway leisure offer.**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Deutsch** | **FRANÇAIS** | **Italiano** | **ENGLISH** |
| **Allgemeiner Hinweis auf den Öffentlichen Verkehr**  **NOTE GÉNÉRALE SUR LES TRANSPORTS PUBLICS**  **NOTA GENERALE SUL TRASPORTI PUBBLICI**  **General reference to public transport** | **Günstiger ins xxx mit dem ÖV.**  Mit dem Öffentlichen Verkehr reisen Sie ohne Stress und Parkplatzsorgen an/nach xxx. Je nach Kauf und Reisezeitpunkt profitieren Sie von attraktiven Angeboten. | **Au/À la xxx en transports publics.**  En voyageant avec les transports publics, vous arrivez à xxx ((Martigny // au/à la xxx ((Fondation Pierre Gianadda)) sans stress ni problème de stationnement. Les transports publics vous proposent des offres attrayantes, selon le moment de votre achat et de votre voyage. | **Con i trasporti pubblici al/alla xxx ((Swissminiatur)).**  Con i trasporti pubblici arrivi a xxx ((Melide)) // al/alla xxx ((Swissminiatur)) senza stress e senza preoccupazioni per il parcheggio. Approfitta di offerte vantaggiose in base al momento dell’acquisto e del viaggio. | **Travel to xxx by public transport.**  No need to get stressed or worry about parking – travel to/from xxx by public transport. Depending on your purchase and when you travel, you can benefit from attractive public transport offers. |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Deutsch** | **FRANÇAIS** | **Italiano** | **ENGLISH** |
| **ERGÄNZUNG STANDARDANGEBOT**  **Eintrittsermässigung**  **COMPLÉMENT DE L’OFFRE STANDARD**  **RÉDUCTION SUR L’ENTRÉE**  **SUPPLEMENTO OFFERTA STANDARD**  **SCONTO SULL’INGRESSO**  **STANDARD OFFER SUPPLEMENT**  **Discount on admission** | **Profitieren Sie von xx% auf den Eintritt.**  Von dem Rabatt profitieren Sie mit jedem beliebigen Fahrausweis wie z.B. einem gewöhnlichen ÖV-Billett, einer Tageskarte, einem Sparbillett oder Verbund- und Generalabonnement. Mehr Informationen zum RailAway-Freizeitangebot und den Buchungsmöglichkeiten finden Sie auf sbb.ch/xxx. | **Bénéficiez de xx% de réduction sur l’entrée.**  Vous bénéficiez de la réduction quel que soit votre titre de transport (p. ex. billet des transports publics ordinaire, carte journalière, billet dégriffé, abonnement général ou communautaire). Plus d’informations sur l’offre de loisirs RailAway et les possibilités de réservation sur cff.ch/xxx. | **Approfitta del xx% di sconto sull’ingresso.**  Puoi beneficiare dello sconto con qualsiasi titolo di trasporto: ad esempio un normale biglietto dei trasporti pubblici, una carta giornaliera, un biglietto risparmio, un abbonamento generale o di comunità. Maggiori informazioni sulle offerte per il tempo libero RailAway e sulle possibilità di prenotazione su ffs.ch/xxx. | **Benefit from xx% off admission.**  Benefit from the discount with any ticket, whether an ordinary public transport ticket, a Day Pass, a supersaver ticket or a GA Travelcard. Find more information on the RailAway leisure offer as well as on booking options at sbb.ch/en/xxx. |

1. **Integration der «RailAway-Hits»: Kombinieren Sie den allgemeinen Hinweis auf den ÖV mit dem jeweiligen Hinweis zum «RailAway-Hit». Beachten Sie dabei die monatlichen Wechsel von Standardangebot, ÖV-Hit und FZL-Hit. / Intégration des offres spéciales RailAway: combinez des informations générales sur les transports publics avec des informations pertinentes sur les Hits RailAway correspondants. Veuillez noter que l’offre standard, les offres phares de transports publics et d’activités de loisirs changent tous les mois. / Integrazione delle «Hit RailAway»: combinare l’indicazione generale relativa ai trasporti pubblici con l’indicazione specifica sull’offerta «Hit RailAway». Prestare attenzione al passaggio mensile tra offerta standard, offerta «Hit» per i trasporti pubblici e offerta «Hit» per la prestazione per il tempo libero. / Integration of ‘RailAway hits’: combine the general reference to public transport with the relevant reference to the ‘RailAway hit’. Please note the monthly change of standard offer, public transport hit and leisure hit.**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Deutsch** | **FRANÇAIS** | **Italiano** | **ENGLISH** |
| **ERGÄNZUNG FZL-Hit**  **Eintrittsermässigung**  **COMPLÉMENT DE l’OFFRE HIT LOISIRs**  **RÉDUCTION SUR L’ENTRÉE**  **SUPPLEMENTO OFFERTA HIT TEMPO LIBERO**  **SCONTO SULL’INGRESSO**  **HIT LEISURE OFFER SUPPLEMENT**  **Discount on admission** | **Profitieren Sie von xx% auf den Eintritt.**  Von dem Rabatt profitieren Sie mit jedem beliebigen Fahrausweis wie z.B. einem gewöhnlichen ÖV-Billett, einer Tageskarte, einem Sparbillett oder Verbund- und Generalabonnement. Mehr Informationen zum RailAway-Freizeitangebot und den Buchungsmöglichkeiten finden Sie auf sbb.ch/xxx. | **Profitez de xx% de réduction sur l’entrée.**  Vous bénéficiez de la réduction quel que soit votre titre de transport (p. ex. billet des transports publics ordinaire, carte journalière, billet dégriffé, abonnement général ou communautaire). Plus d’informations sur l’offre de loisirs RailAway et les possibilités de réservation sur cff.ch/xxx. | **Approfitta del xx% di sconto sull’ingresso.**  Puoi beneficiare dello sconto con qualsiasi titolo di trasporto: ad esempio un normale biglietto dei trasporti pubblici, una carta giornaliera, un biglietto risparmio, un abbonamento generale o di comunità. Maggiori informazioni sulle offerte per il tempo libero RailAway e sulle possibilità di prenotazione su ffs.ch/xxx. | **Benefit from xx% off admission.**  Benefit from the discount with any ticket, whether an ordinary public transport ticket, a Day Pass, a supersaver ticket or GA Travelcard. Find more information on the RailAway leisure offer as well as on booking options at sbb.ch/en/xxx. |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Deutsch** | **FRANÇAIS** | **Italiano** | **ENGLISH** |
| **ergänzung öv-hit**  **Rabatt auf die Fahrt mit dem Öffentlichen Verkehr**  **COMPLÉMENT DE L’OFFRE HIT**  **RÉDUCTION SUR LE VOYAGE EN TRANSPORTS PUBLICS**  **COMPLÉMENT DE L’OFFRE HIT TP**  **SCONT SUL VIAGGIO CON IL TRASPORTI PUBBLICI**  **HIT public transport SUPPLEMENT**  **Discount on your journey by public transport** | **Profitieren Sie von xx% auf die Fahrt mit dem öffentlichen Verkehr und profitieren Sie zusätzlich von xx% auf den Eintritt.**  Mehr Informationen zum RailAway-Freizeitangebot und den Buchungsmöglichkeiten finden Sie auf sbb.ch/xxx. | **Bénéficiez d’une réduction de xx% sur le voyage en transports publics ainsi que d’une réduction supplémentaire de xx% sur le billet d’entrée.**  Plus d’informations sur l’offre de loisirs RailAway et les possibilités de réservation sur cff.ch/xxx. | **Approfitta del xx% di sconto sul viaggio con i trasporti pubblici e del xx% di sconto sull’ingresso.**  Maggiori informazioni sulle offerte per il tempo libero RailAway e sulle possibilità di prenotazione su ffs.ch/xxx. | **Take advantage of xx% off the journey by public transport as well as xx% off admission**.  Find more information on the RailAway leisure offer as well as on booking options at sbb.ch/en/xxx. |

**Social Media: Beispieltext Caption. / Réseaux sociaux: exemple de texte de légende. / Social media: esempio di didascalia/caption. / Social media: example text caption.**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **FRANÇAIS** | **Italiano** | **ENGLISH** |
| ✨ Lust auf ein unvergessliches Abenteuer? ✨  Bei Fahrt mit dem ÖV profitierst du / profitieren Sie diesen Monat von bis zu 50% Rabatt auf die Anreise und 10% / 20% / 30% auf den Eintritt ins xxx / auf den Skipass / auf die Bergbahnfahrt.  👉 So einfach geht’s:  1. Auf sbb.ch/xxx (Link in Bio) Verbindung auswählen und RailAway-Freizeitangebot buchen  2. Bequem einsteigen und die Reise geniessen.  3. Unvergessliche Erlebnisse bei uns sammeln! 🌟  📸 Vergiss / Vergessen Sie nicht, deine / Ihre Abenteuer mit uns zu teilen! 👉 @xxx und @sbb\_railaway markieren, damit wir deine / Ihre schönsten Momente miterleben können.  Jetzt buchen und profitieren! 💰🌟 | ✨ Envie d’une aventure inoubliable? ✨  En optant pour les transports publics, tu bénéficies/vous bénéficiez ce mois-ci d’une réduction pouvant atteindre 50% sur ton/votre voyage et de 10%/20%/30% sur l’entrée à xxx/sur ton/votre forfait de ski/sur le trajet en remontées mécaniques.  👉 Pour en profiter, c’est très simple:  1. Sur cff.ch/xxx (lien dans la bio), sélectionne/sélectionnez votre correspondance et réservez une offre de loisirs RailAway  2. Embarque/Embarquez tout simplement et profite/profitez du voyage.  3. Vis/Vivez de nombreuses expériences inoubliables avec nous! 🌟  📸 N’oublie/oubliez pas de partager tes/vos aventures avec nous! 👉Mentionne/mentionnez @xxx et @sbb\_railaway pour que nous puissions partager tes/vos plus beaux moments.  Réserve/Réservez maintenant et pars/partez à l’aventure! 💰🌟 | ✨ Voglia di un’avventura indimenticabile? ✨  Scegliendo i trasporti pubblici, questo mese puoi/può approfittare di sconti fino al 50% sul viaggio e del 10% / 20% / 30% sull’ingresso a xxx / sullo skipass / sulla corsa con l’impianto di risalita.  👉 Accedere all’offerta è semplicissimo:  1. Selezionare un collegamento su ffs.ch/xxx (link in bio) e prenotare l’offerta per il tempo libero RailAway  2. Salire comodamente a bordo e godersi il viaggio  3. Collezionare emozioni indimenticabili insieme a noi! 🌟  📸 E per finire, non dimenticarti / non si dimentichi di condividere con noi la tua / sua avventura! 👉 Tagga / Tagghi @xxx e @sbb\_railaway per rivivere insieme i momenti più belli.  Prenota / Prenoti subito per approfittare di tutti i vantaggi! 💰🌟 | ✨ Looking for an unforgettable adventure? ✨  Travel by public transport this month and take advantage of a discount of up to 50% on your journey and 10% / 20% / 30% on admission to xxx / on the ski pass / on the mountain railway journey.  👉 It’s this easy:  1. Select a connection at sbb.ch/xxx (link in bio) and book a RailAway leisure offer  2. Hop aboard and travel in comfort.  3. Enjoy unforgettable experiences with us! 🌟  📸 Don’t forget to share your adventure with us! 👉 Tag @xxx and @sbb\_railaway so we can enjoy your favourite moments too.  Book now and make the most of it! 💰🌟 |